

**OFFICE OF THE DISTRICT AND SESSIONS  
JUDGE:.....:JORHAT**

**Dated: 02.02.2023**

**Proceedings of weekly meeting of Judicial Officers, Jorhat  
District Judiciary, held at 4:30 PM, on 02.02.2023.**

**(Learned officers of Titabar joined through video conferencing)**

**Agenda Items:**

**1. Discussion on recording evidence of witnesses in the  
language of the court**

It was discussed that the evidence of witness is to be preferably recorded in the language of the witness. Various sections of Cr.P.C. were taken note of. Section 272 of Cr.P.C. provides that the State Government may determine the language of the Court other than the High Court. Section 277 provides that if the witness gives evidence in the language of the court, then it is to be recorded in that language. If witness gives evidence in any other language, then it is to be taken down in that language if practicable. However, if it is not practicable then the evidence may be translated in the language of the court.

Section 137 of CPC was also discussed, which provided that the language of any court subordinate to the High Court shall continue to be the language which was the language of the court on the commencement of the Code, until the State Government otherwise directed. From the said provision, it can be inferred that the language at the commencement of Code of Civil Procedure, 1908, which was English, continued to be the language of the district courts, until the State Government notified any language to be the language of the court.

Further, it was discussed that as regards to the language of district courts in Assam, the State Government has not come up with any



notification determining the same unlike in the States of Uttar Pradesh and Madhya Pradesh, where, Hindi is notified to be the language of the district courts. Hence, it was concluded that the court may record the evidences in English. However, the recording of evidence in local language of the witness should be given preference to.

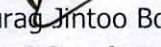
## **2. Discussion on upcoming National Lok Adalat**

Hon'ble District and Sessions Judge Sir took note of the progress of the courts for the upcoming National Lok Adalat to be held on 11<sup>th</sup> February, 2023.





(Mridul Kumar Kalita)


**District & Sessions Judge,  
Jorhat**

  
(Sri. Anurag Jintoo Borah)  
**Addl. Dist. & Sessions Judge,  
Jorhat**

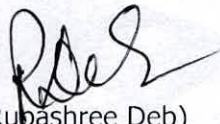
(Smt. Mili Hussain)  
**Civil Judge cum  
Asst Sessions Judge, Jorhat**


  
(Sri. Vijay Kumar Singh)  
**Chief Judicial Magistrate  
Jorhat**

  
(Sri. Devoiyoti Bhuyan)  
**Secretary, DLSA, Jorhat**


  
(Smt. Dubori Dutta)  
**Addl. CJM, Jorhat**

(Sri. Subarno Jyoti Deb)  
**SDJM(M), Jorhat**

  
(Smt. Rupashree Deb)  
**SDJM(S), Jorhat**


  
(Smt. Ameera Y. Mazumdar)  
**JMFC, Jorhat**

  
(Smt. Sultana Nasrin)  
**JMFC, Jorhat**

  
(Smt. Pragayashree Chetia)  
**Munsiff No. 1, Jorhat**

  
(Smt. Sharmina Barbhuyan)  
**Munsiff cum JMFC, Titabor**

(Sri. Bhaskar Das)  
**Munsiff No. 2, Jorhat**

  
(Smt. Margaret Thomas)  
**JMFC, Jorhat**